Warranty / Garantie

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

WHAT IS COVERED
- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

WHAT IS NOT COVERED
- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

IMPLIED WARRANTIES
Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

WARRANTY REGISTRATION
Register on-line at www.koolatron.com AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE
If you have a problem with your SOFTBAG COOLER, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

The Service Advisors will advise you on the best course of action. Koolatron has Master Service Centres at these locations:

Koolatron U.S.A.
4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada
27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

Cet appareil KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE
- Pièces de rechange et main d'œuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS
- Tous dommages causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES
Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE
Inscrivez-vous en ligne à www.koolatron.com et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION
Si vous avez un problème avec votre GLACIÈRE DE SACS MOUS ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivant pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Les conseillers du service après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre. Koolatron a des centres principaux de réparations à ces adresses :

Koolatron U.S.A.
4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada
27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.



www.koolatron.com

Made in China / Fabriqué en Chine A55855 10/2006-v3



SOFTBAG COOLERS
SACS REFROIDISSEURS





Please Read These Instructions Carefully Before Use!
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !

FEATURES / CHARACTÉRISTIQUE

- Employs reliable solid-state thermoelectric technology. The fans are the only moving parts. No CFC's or coolant to leak.
- Operates on 12 Volt DC power. Typical current draw: 4.5 amps DC. With the optional AC adapter it can be operated from a 120 Volt AC wall outlet. AC adapter current draw: 1 amp AC.
- Typical cooling performance is between 16°C/30ºF and 22°C/40ºF below ambient temperature depending on model.

- Utilise une technologie thermoélectrique à semi-conducteurs fiable. Les ventilateurs sont les seules pièces mobiles. Aucun CFC's ou liquide réfrigérant ne s'enfuit.
- Opéré par une alimentation de 12 volts CC. Source de courant typique : 4.5 ampères CC. Avec l'adapteur facultatif à CA il peut être actionné à partir d'une prise murale de 120 volts CA. Source de courant d'adapteur à CA : 1 ampère CA.
- L'exécution de refroidissement typique est entre 16°C /30ºF et 22°C/40ºF au-dessous de la température ambiante selon la modèle.

OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI

- Just plug your cooler into the 12 volt cigarette lighter receptacle in your vehicle. The current consumed is about 4.5 amps. When your vehicle is running and the electrical system is operating properly, your cooler will operate continuously without discharging the battery. When the battery is not being charged, the cooler should not be operated for more than 4 hours.
- The cooler can be operated continuously from a 110/120 volt AC wall outlet using the optional Koolatron Power Pack.
- For best results, precool your unit and the food and beverages before placing them in your cooler. If the cooler is loaded with warm material, it will require at least 12 hours to cool the contents.
- The D07 cooler can be operated in the heating mode, by reversing the polarity of the power supplied to the cooler. This can easily be done by gently pulling out the power cord from the cooler, reversing the bi-pin plug and pushing it back in.

NOTE: When the arrow is aligned with the red dot the unit is in heat mode. When the arrow is aligned with the blue dot the unit is in cooling mode. Do not operate your cooler in the heating mode for longer than 45 minutes continuously. Excessive temperatures in the unit may cause bulging of the liner.

- Il suffit de brancher le refroidisseur dans l'allume-cigarettes de 12 volts du véhicule. La consommation de courant est d'environ 4.5 ampères. Lorsque le véhicule est en marche et que le circuit électrique fonctionne normalement le refroidisseur fonctionnera continuellement sans décharger la battérie. Lorsque la battérie n'est pas chargée par le moteur, le refroidisseur ne doit pas être branchée pendant plus de 4 heures.
- Le refroidisseur peut fonctionner continuellement en le branchant dans la prise morale d'un circuit électique alternatif de 110/120 volts, avec l'adapteur «Power Pack» Koolatron proposé en option.
- Pour obtenir les meilleures résultats, refroidir le refroidisseur, les aliments et les boissons avant de les placer dans le refroidisseur. Si le refroidisseur est rempli d'articles tièdes, il nécessitera au moins 12 heures de fonctionnement pour en refroidir le contenu.
- Le sac refroidisseur D07 peut fonctionner en mode «Chauffage» en inversant la polarité de l'alimentation électrique au refroidisseur. Cela peut être effectué facilement en débranchant le cordon d'alimentation du refroidisseur, en inversant la prise à deux broches et en la branchant de nouveau.

NOTE: Quand la flèche est aligner avec le point rouge le refroidisseur est entrain de se chauffer. Quand la flèche est aligner avec le point bleu le refroidisseur est entrain de se froidir. Ne pas utiliser le refroidisseur en mode chauffage pendant plus de 45 minutes sans interrup-tion. Les températures excessives de l'appareil peuvent causer un gonflement de la paroi intérieure.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Small tobacco or dirt particles in the socket may affect performance.
- To clean wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the cleaning solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to dry thoroughly and to prevent odours from forming in the cooler.
- For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

- S'assurer que les fils et l'orifice de l'allume cigarettes soient toujours propres. Des particules de tabac ou des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.
- Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyants puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans le refroidisseur.
- Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.

PRECAUTIONS

- The Softbag Cooler is designed to operate on 12 volts direct current only. Do not attempt to connect it directly to 110/120 volt AC wall socket without using the optional Koolatron Power Pack.
- Do not use the Softbag Cooler with any other AC adapter device other than the optional Koolatron Power Pack. Failure to do so may invalidate warranty and pose a hazard.
- Do not operate the Softbag Cooler in direct sunlight or in hot enclosed areas such as automobile trunks. The cooler generates heat and must have free air circulation to perform properly.
- Do not block the ventilation area of the control panel. Free flow of air is necessary for effective heat transfer. Regularly check the panel for dirty or clogged vents.
- Ensure that the cigarette lighter socket is clean and safeguarded by a correctly fused circuit.
- Push plug firmly into the lighter socket to ensure good contact.
- The power cord may have a fuse installed in the plug. If required replace the fuse with one of the same amp rating (A) only.

- Le sac refroidisseur Koolatron est conçue pour fonctionner sur courant continu de 12 volts seulement. Il ne faut pas brancher le refroidisseur directement dans une source de courant alternatif de 110/120 volts sans utiliser uniquement l'adaptateur "Power Pack" de Koolatron proposé en option.
- Ne pas utiliser le sac refroidisseur Koolatron avec un adaptateur autre que l'adaptateur "Power Pack" de Koolatron pour obtenir une alimentation dans une source de courant alternatif. Une utilisation non-conforme aura pour effet d'annuler la garantie en plus de créer un risque.
- Ne pas utiliser le sac refroidisseur à la lumière directe du soleil ou dans un endroit clos comme celui d'un coffre d'automobile. Le refroidisseur génère de la chaleur et cela nécessite une ventilation d'air libre adéquate pour le bon fonctionnement.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation du panneau de commande. Une bonne ventilation d'air est nécessaire pour assurer un transfert de chaleur efficace. Vérifier régulièrement les devants du panneau pour enlever saletés et obstructions.
- S'assurer que l'orifice de l'allume cigarettes est propre et que le circuit est protégé par la fusible recommandée.
- S'assurer que la fiche soit bien enfoncée dans l'allume cigarettes afin d'en obtenir le meilleur contact.
- Le cordon d'alimentation peut avoir un fusible installé dans la prise. S'il y a lieu, remplacez le fusible avec un du même ampère (A) seulement.